



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

---

*Комисия по външни работи  
Комисия по бюджети*

---

**2015/2258(INI)**

3.3.2015

# **ИЗМЕНЕНИЯ 1 - 130**

**Проектодоклад**  
**Едуард Кукан, Индрек Таранд**  
(PE549.126v01-00)

Финансиране на общата политика за сигурност и отбрана  
(2015/2258(INI))

AM\1052353BG.doc

PE549.454v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_NonLegReport

**Изменение 1**  
**Неджим Али**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 1**

*Предложение за резолюция*

– като взе предвид Дял V от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и по-специално членове 21, 24, 41, 42, 43, 44 и 46 от него,

*Изменение*

– като взе предвид Дял V от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и по-специално членове 21, 24, 41, 42, 43, 44, **45** и 46 от него,

Or. en

**Изменение 2**  
**Неджим Али**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 10а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**– като взе предвид годишния доклад за 2014 г. и финансовия доклад за 2013 г. на Европейската агенция за отбрана,**

Or. en

**Изменение 3**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**  
**Предложение за резолюция**  
**Съображение А**

*Предложение за резолюция*

**А. като има предвид**, че все по-нестабилната обстановка по отношение на сигурността **изисква укрепване на**

*Изменение*

**А. отбелязва**, че **причина за** все по-нестабилната обстановка по отношение на сигурността, **като например**

**ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;**

**напрегнатото и дипломатически  
едностранчиво отношение към Русия,  
е самият Европейски съюз;**

Or. de

**Изменение 4  
Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция  
Съображение А**

*Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че все по-**нестабилната** обстановка по отношение на сигурността изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

*Изменение*

А. като има предвид, че все по-**предизвикателната** обстановка по отношение на сигурността изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката, **истинска гаранция за безопасността на гражданите на ЕС и за популяризирането на европейските интереси и ценности;**

Or. en

**Изменение 5  
Неджим Али**

**Предложение за резолюция  
Съображение А**

*Предложение за резолюция*

А. като има предвид, **че** все по-нестабилната обстановка по отношение на сигурността **изисква** укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

*Изменение*

А. като има предвид все по-нестабилната обстановка по отношение на сигурността, **характеризираща се с нови рискове и заплахи, с които никоя държава членка не може да се справи сама; призовава за** укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

Or. en

**Изменение 6**  
**Ангел Джамбазки**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение А**

*Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че все по-нестабилната обстановка по отношение на **сигурността** изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

*Изменение*

А. като има предвид, че все по-нестабилната обстановка по отношение на **външната сигурност** изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката; **като има предвид, че Съюзът следва да укрепи сигурността на външните си граници;**

Or. bg

**Изменение 7**  
**Филип Жювен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение А**

*Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че все по-нестабилната обстановка по отношение на **сигурността** изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

*Изменение*

А. като има предвид, че все по-нестабилната обстановка по отношение на **вътрешната и външната сигурност** изисква укрепване на ОПСО, за да се превърне ОПСО в по-ефективен инструмент на политиката;

Or. fr

**Изменение 8**  
**Филип Жювен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Аа (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***Аа. като има предвид, че свиването на националните бюджети за отбрана затруднява поддържането на военния апарат на държавите членки и възпрепятства засилването на капацитета за отбрана на ЕС;***

Or. fr

**Изменение 9  
Неджим Али**

**Предложение за резолюция  
Съображение Б**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

Б. като има предвид, че бюджетните съкращения на разходите за отбрана и съществуващите дублирания изискват преосмисляне на финансирането на мисиите и операциите по линия на ОПСО, като се използват бюджетните средства по по-добър и по-ефективен от гледна точка на разходите начин;

Б. като има предвид, че бюджетните съкращения на разходите за отбрана и съществуващите дублирания изискват преосмисляне на финансирането на мисиите и операциите по линия на ОПСО, като се използват бюджетните средства по по-добър и по-ефективен от гледна точка на разходите начин, ***същевременно гарантирайки подходящ демократичен контрол на равнището на институциите на ЕС във връзка с всички операции по мисии, били те граждански или военни;***

Or. en

**Изменение 10  
Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция  
Съображение В**

*Предложение за резолюция*

В. като има предвид, че Европейският съвет от декември 2013 г. взе решение да разгледа финансовите аспекти на мисиите и операциите на ЕС, включително преразглеждане на механизма ATHENA, с оглед да се гарантира, че процедурите и правилата дават възможност за по-голяма гъвкавост и ефикасност на Съюза при разполагане на граждански мисии на ЕС и при военни операции;

*Изменение*

В. като има предвид, че Европейският съвет от декември 2013 г. взе решение да разгледа финансовите аспекти на мисиите и операциите на ЕС, включително преразглеждане на механизма ATHENA, с оглед да се гарантира, че процедурите и правилата дават възможност за по-голяма **бързина**, гъвкавост и ефикасност на Съюза при разполагане на граждански мисии на ЕС и при военни операции;

Or. en

**Изменение 11**

**Неджим Али**

**Предложение за резолюция  
Съображение Ва (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***Ва. като има предвид, че съгласно разпоредбите на Договора от Лисабон върховният представител на ЕС е и заместник-председател на Комисията, ръководител на Европейската агенция по отбрана, както и оглавява Съвета по външни работи на Европейския съюз; като има предвид, че съгласно член 45 от ДЕС Европейската агенция по отбрана „изпълнява своите задачи, като при необходимост поддържа връзка с Комисията“;***

Or. en

**Изменение 12**

**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция  
Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **изразява съжаление във връзка с твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;**

*Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране;

Or. de

**Изменение 13  
Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали**

**Предложение за резолюция  
Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **изразява съжаление във връзка с твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;**

*Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране;



**Изменение 14**  
**Жан-Люк Шафаузер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операцияте и мисиите по линия на **ОПСО** представляват само малка част от цялото финансиране; **изразява съжаление във връзка с** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, **по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на** мира;

*Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операцияте и мисиите по линия на **ЕПОО** представляват само малка част от цялото финансиране; **оправдава** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО **с това, че отбраната е прерогатив на държавите членки и че ЕС може да има само координираща роля; Европейският съюз не може да забравя, че правомощията за отбрана са правомощия на държавите, че намесата на ЕС не може да ги заменя, нито да има символичен и медиен характер, и че Съюзът не може да заменя международните организации, оправомощени да поддържат** мира, **като ООН;**

Or. fr

**Изменение 15**  
**Арно Данжан**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са **несъмнено основните** източници на финансиране за мирни

*Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са **основни** източници на финансиране за мирни операции **и**

операции, *докато операциите и мисиите* по линия на ОПСО представляват *само малка част* от цялото финансиране; изразява съжаление във връзка с твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;

*операции за управление на кризи по света и че гражданските и военните мисии и операции* по линия на ОПСО представляват *много малък дял* от цялото финансиране; изразява съжаление във връзка с твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира; *изразява убедеността, че ЕС не може да си позволи да се съсредоточава единствено върху следкризисните инструменти или инструментите за подпомагане на излизането от криза, а по-скоро трябва да бъде в състояние да се намесва в целия спектър на овладяването на кризи;*

Or. en

## Изменение 16

Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Хавиер Нарт

### Предложение за резолюция Параграф 1

#### *Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; изразява съжаление във връзка с *твърде скромния характер* на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в *непривличащи вниманието* мисии за военно обучение, вместо да дават

#### *Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; *признава значението на интервенциите по линия на ОПСО за постигане на мир при насърчване на държавите членки да заемат по-ясна позиция спрямо предотвратяването на конфликти и поддържането на*

съществен европейски принос към  
опазването и налагането на мира;

*устойчив мир в конфликтните зони;*  
изразява съжаление във връзка *със*  
*скромното съдържание* на  
интервенциите по линия на ОПСО, по-  
специално военните, които се изразяват  
главно в *малки по мащаб* мисии за  
военно обучение, вместо да дават  
съществен европейски принос към  
опазването и налагането на мира;

Or. en

## Изменение 17 Йенс Гайер

### Предложение за резолюция Параграф 1

#### *Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **изразява съжаление във връзка с** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;

#### *Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **взема под внимание** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;

Or. de

## Изменение 18 Бастиян Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел

### Предложение за резолюция Параграф 1

*Предложение за резолюция*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **изразява съжаление във връзка с** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;

*Изменение*

1. отбелязва, че ЕС и неговите държави членки са несъмнено основните източници на финансиране за мирни операции, докато операциите и мисиите по линия на ОПСО представляват само малка част от цялото финансиране; **отбелязва** твърде скромния характер на интервенциите по линия на ОПСО, по-специално военните, които се изразяват главно в непривличащи вниманието мисии за военно обучение, вместо да дават съществен европейски принос към опазването и налагането на мира;

Or. en

**Изменение 19**

**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

**2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на Договора от Лисабон по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. de

**Изменение 20**

**Жан-Люк Шафаузер**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на *Договора от Лисабон по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;*

*Изменение*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на *договорите в рамките на засилените сътрудничества;*

Or. fr

**Изменение 21**

**Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да **разгърнат пълния потенциал** на Договора от Лисабон по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;

*Изменение*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да **вземат предвид възможностите в рамките** на Договора от Лисабон по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;

Or. en

**Изменение 22**

**Неджим Али**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на Договора от Лисабон по

*Изменение*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на Договора от Лисабон по

отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;

отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО **чрез установяване например на постоянно структурирано сътрудничество, както е предвидено в член 46 от ДЕС, което позволява сътрудничеството с ЕС по въпросите от областта на отбраната;**

Or. en

### Изменение 23 Арно Данжан

#### Предложение за резолюция Параграф 2

##### *Предложение за резолюция*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на Договора от Лисабон по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;

##### *Изменение*

2. призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да разгърнат пълния потенциал на Договора от Лисабон, **и по-специално на член 44 от него**, по отношение на по-бързото и по-гъвкаво използване на мисиите и операциите по линия на ОПСО;

Or. en

### Изменение 24 Жан-Люк Шафаузер

#### Предложение за резолюция Параграф 3

##### *Предложение за резолюция*

3. отбелязва **със загриженост**, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят

##### *Изменение*

3. отбелязва, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от

Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня **амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор** в областта на отбраната, **и изразява съжаление относно** липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, **и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;**

Хелзинки от 1999 г.; припомня, **че отбраната е прерогатив на държавите, и ги насърчава да не я превръщат в регулиращата променлива величина на своите бюджети в един свят, в който бюджетите за отбрана бележат впечатляващ ръст; припомня, че създаването на военна доктрина и определянето на стратегически партньорства в областта на отбраната също са в правомощията на държавите и че ЕС трябва да се задоволява с това да ги насърчава, когато се поиска това от него; отбелязва, че ролята на ЕС в областта на отбраната не може да бъде засилена поради** липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, **при условие че това се прави в рамките на една независима от НАТО европейска отбрана;**

Or. fr

## Изменение 25

Георг Майер, Харалд Вилимски

### Предложение за резолюция

#### Параграф 3

##### *Предложение за резолюция*

3. отбелязва **със загриженост**, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки **все още не са в състояние да изпълнят** Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; **припомня амбициозните**

##### *Изменение*

3. отбелязва, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки не **изпълняват** Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; **взема под внимание гражданските** приоритетни цели, определени от ЕС; препоръчва

*граждански* приоритетни цели, определени от ЕС; **призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“)**; горещо препоръчва **по-тясно** координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, **и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи**;

координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС;

Or. de

## Изменение 26

**Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали**

### Предложение за резолюция Параграф 3

#### *Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; **призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“)**; горещо препоръчва **по-тясно** координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-

#### *Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; горещо препоръчва **по-тясно** координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;



специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

Or. it

## Изменение 27 Йенс Гайер

### Предложение за резолюция Параграф 3

#### *Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; **призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“)**; горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

#### *Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

Or. de

## Изменение 28 Дору-Клаудиан Фрунзулика

### Предложение за резолюция Параграф 3

*Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

*Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като **реален** фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на **сигурността и** отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

Or. en

**Изменение 29**  
**Тонино Пицула**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 3**

*Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на

*Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на

отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране *между вътрешните и външните политики на ЕС* и *по-добро* сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище **на ЕС**, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

Or. hr

### Изменение 30

Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 3

###### *Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

###### *Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната *в контекста на НАТО*, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната *в контекста на НАТО* между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси,

**Изменение 31**  
**Ангел Джамбазки**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 3**

*Предложение за резолюция*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи;

*Изменение*

3. отбелязва със загриженост, че въпреки че разполагат общо с годишен бюджет за отбрана от около 190 милиарда евро, държавите членки все още не са в състояние да изпълнят Приоритетните цели от Хелзинки от 1999 г.; припомня амбициозните граждански приоритетни цели, определени от ЕС; призовава да бъде укрепен ЕС като фактор в областта на отбраната, и изразява съжаление относно липсата на ясна военна доктрина, която да поставя на оперативно равнище задачите, изброени в член 43 от ДЕС (разширените „задачи от Петерсберг“); горещо препоръчва по-тясно координиране и сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки и на равнище ЕС, и по-специално обединяване и споделяне на ресурси, капацитет и активи; **призовава за извършване на спешен анализ от Комисията относно предизвикателствата и нуждите на сигурността и отбраната;**

**Изменение 32**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. отбелязва, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години ***и се очаква да остане стабилно като част от многогодишната финансова рамка за периода 2014 – 2020 г.; изразява съжаление***, че гражданските мисии бяха засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии, ***което дава възможност да се финансират допълнителни мисии, ако възникне необходимост от това в близко бъдеще;***

*Изменение*

4. отбелязва, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години; ***взема под внимание факта***, че гражданските мисии бяха засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии;

Or. de

**Изменение 33**  
**Елефтериос Синадинос**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. ***отбелязва***, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години и се очаква да остане стабилно като част от многогодишната финансова рамка за периода 2014 – 2020 г.; изразява съжаление, че гражданските мисии бяха

*Изменение*

4. ***изразява съжаление***, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години и се очаква да остане стабилно като част от многогодишната финансова рамка за периода 2014 – 2020 г.; изразява съжаление, че гражданските мисии бяха

засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии, което дава възможност да се финансират допълнителни мисии, ако възникне необходимост от това в близко бъдеще;

засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии, което дава възможност да се финансират допълнителни мисии, ако възникне необходимост от това в близко бъдеще;

Or. el

## Изменение 34 Йенс Гайер

### Предложение за резолюция Параграф 4

#### *Предложение за резолюция*

4. отбелязва, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години и се очаква да остане стабилно като част от многогодишната финансова рамка за периода 2014 – 2020 г.; изразява съжаление, че гражданските мисии бяха засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии, което дава възможност да се финансират допълнителни мисии, ако възникне необходимост от това в близко бъдеще;

#### *Изменение*

4. отбелязва, че равнището на финансиране на граждански мисии по линия на ОПСО в рамките на главата за ОВППС в бюджета на ЕС е намаляло през последните години и се очаква да остане стабилно като част от многогодишната финансова рамка за периода 2014 – 2020 г.; изразява съжаление, че гражданските мисии бяха засегнати от всеобщия недостиг на бюджетни кредити за плащания, което принуди Комисията да забави изплащането на 22 милиона евро за 2015 г. като мярка за намаляване на недостига; при все това приветства факта, че бяха идентифицирани около 16 милиона евро възможни икономии, което дава възможност да се финансират допълнителни мисии, ако възникне необходимост от това в близко бъдеще; ***подчертава, че не могат да имат неутрално отражение върху бюджета разширените правомощия и***

*по-големият брой действия на ЕС и че МФР поставя тесни граници;*

Or. de

**Изменение 35**  
**Виктор Негреску**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*4а. призовава Комисията и държавите членки да обърнат по-голямо внимание на действията по предотвратяване на ситуации на конфликт и по управление на следконфликтната обстановка, които се провеждат с мироопазващи цели;*

Or. ro

**Изменение 36**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 5**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на*

*заличава се*

*вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;*

Or. de

**Изменение 37**  
**Елефтериос Синадинос**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 5**

*Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

*Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; ***подчертава значението на мисиите по линия на ОПСО с цел съвместни действия по разоръжаване, консултативни и подпомагащи мисии във военната сфера и операции по стабилизирание***



*след края на конфликтите*; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. el

## Изменение 38 Арно Данжан

### Предложение за резолюция Параграф 5

#### *Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

#### *Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури *относно гражданската мисия по линия на ОПСО*; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО *в рамките на ОВППС*, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. en

**Изменение 39**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 5**

*Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

*Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, **на много бюрократична система на възлагане на обществени поръчки**, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. en

**Изменение 40**  
**Ингеборг Гресле**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 5**

*Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в

*Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в

съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на *гъвкавост* на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на *консолидиран подход спрямо прилагането* на финансовите правила *към мисиите по линия на ОПСО*, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. en

#### Изменение 41

Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Фернандо Маура Барандиаран, Хавиер Нарт

#### Предложение за резолюция

#### Параграф 5

##### *Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на

##### *Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на

финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите **и потенциално за сигурността на мисиите**; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. en

## Изменение 42 Даниел Каспари

### Предложение за резолюция Параграф 5

#### *Предложение за резолюция*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

#### *Изменение*

5. приветства конкретните мерки и прагматичните решения, въведени наскоро от Комисията в съществуващата рамка от финансови правила, за да се съкратят финансовите процедури; при все това изразява съжаление относно все още значителните закъснения при обезпечаването на съществено оборудване и услуги за мисиите по линия на ОПСО, отчасти дължащи се на бавния нередко процес на вземане на решения от Съвета, но също така и на известна липса на гъвкавост на финансовите правила, и относно произтичащите от това отрицателни последици за функционирането на мисиите **и на персонала**; припомня, че Сметната палата вече разкритикува това в своя специален доклад от 2012 г. относно помощта от Европейския съюз за Косово в областта на върховенството на закона;

Or. de

**Изменение 43**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг и да предложи необходимите корекции на финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; счита, че правомощията за изпълнението на бюджета следва да бъдат делегирани на командващия гражданските операции, по същия начин, по който това бе направено за ръководителите на делегации на ЕС;**

**заличава се**

Or. de

**Изменение 44**  
**Ингеборг Гресле**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг *и да предложи необходимите корекции на* финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на**

**6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг, *като изготви специален шаблон за* финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО *и коригира съществуващите насоки спрямо нуждите им*, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като**

средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; счита, че **правомощията за изпълнението на бюджета следва да бъдат делегирани** на командващия гражданските операции, **по същия начин, по който това бе направено за ръководителите на делегации на ЕС;**

същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; счита, че **бюджетът следва да продължи да бъде прилаган от Комисията в тясно сътрудничество с** командващия гражданските операции;

Or. en

## Изменение 45 Марек Юрек

### Предложение за резолюция Параграф 6

#### *Предложение за резолюция*

6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг и да предложи необходимите корекции на финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; **счита, че правомощията за изпълнението на бюджета следва да бъдат делегирани на командващия гражданските операции, по същия начин, по който това бе направено за ръководителите на делегации на ЕС;**

#### *Изменение*

6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг и да предложи необходимите корекции на финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза;

Or. en

## Изменение 46 Дору-Клаудиан Фрунзулика

### Предложение за резолюция Параграф 6

*Предложение за резолюция*

6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг и да предложи необходимите корекции на финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото и гъвкаво провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; счита, че правомощията за изпълнението на бюджета следва да бъдат делегирани на командващия гражданските операции, по същия начин, по който това бе направено за ръководителите на делегации на ЕС;

*Изменение*

6. настоятелно призовава Комисията да намали този недостиг и да предложи необходимите корекции на финансовите правила за гражданските мисии по линия на ОПСО, за да улесни бързото, гъвкаво и ***по-ефективно*** провеждане на мисиите, като същевременно гарантира добро финансово управление на средствата на ЕС и адекватна защита на финансовите интереси на Съюза; счита, че правомощията за изпълнението на бюджета следва да бъдат делегирани на командващия гражданските операции, по същия начин, по който това бе направено за ръководителите на делегации на ЕС;

Or. en

**Изменение 47**

**Елефтериос Синадинос**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 6а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***6а. насърчава Комисията да вземе под внимание неотдавнашните терористични актове на джихадистите и да засили сигурността на европейските обществени сгради, понеже те са идеални мишени за джихадистите, заплашващи Европа с нови терористични актове;***

Or. el

**Изменение 48**

**Виктор Негреску**

**Предложение за резолюция  
Параграф 6а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***6а. призовава Комисията и държавите членки да представят годишна оценка на общата сума на разходите по политиките за сигурност и отбрана, която да съдържа по-специално прозрачно представяне на процедурите по възлагане на обществените поръчки, така че в бъдеще управлението на заделения за тази област бюджет да бъде по-ефикасно;***

Or. ro

**Изменение 49  
Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция  
Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***7. силно насърчава създаването на общ център на службите (ОЦС) заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; изразява съжаление, че по тази инициатива до момента няма развитие; отбелязва, че в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите, но призовава Комисията и ЕСВД да предприемат по-нататъшни стъпки към създаването на истински ОЦС;***

***7. взема под внимание факта, че по отношение на създаването на общ център на службите (ОЦС), както и на изграждането на интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР) до момента няма развитие; отбелязва, че в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите;***

Or. de



## Изменение 50

Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел

### Предложение за резолюция Параграф 7

#### *Предложение за резолюция*

7. силно насърчава създаването на общ център на службите (ОЦС) заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; **изразява съжаление**, че по тази инициатива до момента няма развитие; отбелязва, че в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите, **но призовава Комисията и ЕСВД да предприемат по-нататъшни стъпки към създаването на истински ОЦС;**

#### *Изменение*

7. **признава, че дискусиата относно** създаването на общ център на службите (ОЦС) заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; **отбелязва**, че по тази инициатива до момента няма развитие **и че според Комисията създаването на ОЦС е нереалистично на този етап**; отбелязва, че в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите;

Or. en

## Изменение 51

Ингеборг Гресле

### Предложение за резолюция Параграф 7

#### *Предложение за резолюция*

7. силно насърчава **създаването** на **общ център на службите (ОЦС)** заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; **изразява съжаление, че по тази инициатива до момента няма развитие**; отбелязва, че в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите,

#### *Изменение*

7. силно насърчава **централизирането на функциите за подпомагане на мисиите** заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; отбелязва, че в **Съвета все още текат дискусии на тази тема**; отбелязва, че **в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите;**

**но** призовава Комисията и ЕСВД да **предприемат по-нататъшни стъпки към създаването на истински ОЦС;**

призовава Комисията и ЕСВД да **гарантират бързия напредък по документа;**

Or. en

**Изменение 52**  
**Тонино Пицула**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

7. силно насърчава създаването на общ център на службите (ОЦС) заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; изразява съжаление, че по тази инициатива до момента няма развитие; отбелязва, че **в момента се разглежда възможността за платформа за подпомагане на мисиите, но** призовава Комисията и ЕСВД да предприемат по-нататъшни стъпки към създаването на **истински ОЦС;**

*Изменение*

7. силно насърчава **централизирането на функциите за подпомагане на мисиите чрез** създаването на общ център на службите (ОЦС) заедно с интегрирана система за управление на ресурсите (ИСУР), като начин за подобряване на скоростта на разполагане и разходната ефективност на гражданските мисии; изразява съжаление, че по тази инициатива до момента няма развитие; отбелязва, че **дискусиите на тази тема в Съвета все още текат и** призовава Комисията и ЕСВД да предприемат по-нататъшни **общи стъпки** към създаването на **истинска споделена система за подпомагане на мисиите;**

Or. en

**Изменение 53**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8**

*Предложение за резолюция*

8. **счита, че следва да бъдат облекчени хроничните ограничения на**

*Изменение*

**заличава се**

*административния бюджет за ЕСВД/способностите за планиране и провеждане на граждански операции, тъй като отпусканият годишен бюджет остава твърде малък, за да стигне за всички задачи по планиране, осъществяване и подпомагане, особено когато повече на брой мисии са стартирани почти едновременно;*

Or. de

**Изменение 54**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 8**

*Предложение за резолюция*

8. счита, че следва да бъдат облекчени хроничните ограничения на административния бюджет за ЕСВД/способностите за планиране и провеждане на граждански операции, тъй като отпусканият годишен бюджет остава твърде малък, за да стигне за всички задачи по планиране, осъществяване и подпомагане, особено когато повече на брой мисии са стартирани почти едновременно;

*Изменение*

8. счита, че следва **бързо** да бъдат облекчени хроничните ограничения на административния бюджет за ЕСВД/способностите за планиране и провеждане на граждански операции, тъй като отпусканият годишен бюджет остава твърде малък, за да стигне за всички задачи по планиране, осъществяване и подпомагане, особено когато повече на брой мисии са стартирани почти едновременно;

Or. en

**Изменение 55**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

**9. счита, че постоянната складова база за ОПСО, която в момента**

*Изменение*

**заличава се**

*обслужва само нови граждански мисии по линия на ОПСО, следва бързо да бъде подобрена чрез разширяване на нейния обхват, за да се включат съществуващите мисии, и чрез подобряване на наличността на съхраняваното оборудване, както и че тя следва да бъде управлявана от бъдещия ОЦС;*

Or. de

**Изменение 56**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. счита, че постоянната складова база за ОПСО, която в момента обслужва само нови граждански мисии по линия на ОПСО, следва бързо да бъде подобрена чрез разширяване на нейния обхват, за да се включат съществуващите мисии, и чрез подобряване на наличността на съхраняваното оборудване, както и че тя следва да бъде управлявана от бъдещия ОЦС;

*Изменение*

9. счита, че постоянната складова база за ОПСО, която в момента обслужва само нови граждански мисии по линия на ОПСО, следва бързо да бъде подобрена чрез разширяване на нейния обхват, за да се включат съществуващите мисии, и чрез подобряване на наличността на съхраняваното оборудване, както и **увеличаване на разнообразието от необходимо оборудване**, и че тя следва да бъде управлявана от бъдещия ОЦС;

Or. en

**Изменение 57**  
**Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Фернандо Маура Барандиаран, Хавиер Нарт**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. счита, че постоянната складова база

*Изменение*

9. счита, че постоянната складова база

за ОПСО, която в момента обслужва само нови граждански мисии по линия на ОПСО, следва бързо да бъде подобрена чрез разширяване на нейния обхват, за да се включат съществуващите мисии, и чрез подобряване на наличността на съхраняваното оборудване, **както и чепя следва** да бъде управлявана от бъдещия ОЦС;

за ОПСО, която в момента обслужва само нови граждански мисии по линия на ОПСО, следва бързо да бъде подобрена чрез разширяване на нейния обхват, за да се включат съществуващите мисии, и чрез подобряване на наличността на съхраняваното оборудване; **предлага складовата база на ОПСО** да бъде управлявана от бъдещия ОЦС;

Or. en

**Изменение 58**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 10**

*Предложение за резолюция*

10. подчертава необходимостта от осигуряване на подходящ персонал за мисиите, който да съответства на разнообразните ангажименти, поети от държавите членки в това отношение (например гражданска приоритетна цел 2010, многогодишният план за развитие на гражданските способности); **изразява съжаление обаче относно трудностите по набиране и задържане на достатъчен брой квалифицирани служители за мисиите по линия на ОПСО; насърчава широкото използване на бързо разгръщаеми граждански екипи за реагиране (ГЕР), което би довело до увеличаване на капацитета за бързо реагиране на ЕС, би улеснило бързото усилване на мисиите и би допринесло за ефективността на реакцията на ЕС при управление на кризи;**

*Изменение*

10. подчертава необходимостта от осигуряване на подходящ персонал за мисиите, който да съответства на разнообразните ангажименти, поети от държавите членки в това отношение (например гражданска приоритетна цел 2010, многогодишният план за развитие на гражданските способности);

Or. de

## Изменение 59

Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел

### Предложение за резолюция Параграф 10

#### *Предложение за резолюция*

10. подчертава необходимостта от осигуряване на подходящ персонал за мисиите, който да съответства на разнообразните ангажименти, поети от държавите членки в това отношение (например гражданска приоритетна цел 2010, многогодишният план за развитие на гражданските способности); изразява съжаление обаче относно трудностите по набиране и задържане на достатъчен брой квалифицирани служители за мисиите по линия на ОПСО; насърчава широкото използване на бързо разгръщаеми граждански екипи за реагиране (ГЕР), което би довело до увеличаване на капацитета за бързо реагиране на ЕС, би улеснило бързото усилване на мисиите и би допринесло за ефективността на реакцията на ЕС при управление на кризи;

#### *Изменение*

10. подчертава необходимостта от осигуряване на подходящ персонал за мисиите, който да съответства на разнообразните ангажименти, поети от държавите членки в това отношение (например гражданска приоритетна цел 2010, многогодишният план за развитие на гражданските способности); изразява съжаление обаче относно трудностите по набиране и задържане на достатъчен брой квалифицирани служители за мисиите по линия на ОПСО; ***изисква предимствата и проблемите, свързани с разгръщането на бойни групи, да се проучат преди да се вземе информирано решение относно степента, в която биха се използвали и по вероятност разширили ГЕР***; насърчава широкото използване на бързо разгръщаеми граждански екипи за реагиране (ГЕР), което би довело до увеличаване на капацитета за бързо реагиране на ЕС, би улеснило бързото усилване на мисиите и би допринесло за ефективността на реакцията на ЕС при управление на кризи;

Or. en

## Изменение 60

Арно Данжан

### Предложение за резолюция Параграф 10а (нов)

*10а. изразява съжаление относно липсата на прозрачност и големите разходи, които преобладават в процеса на подбор на частните дружества, избрани да гарантират сигурността на персонала на гражданските мисии на ОПСО; призовава за създаването на договор за рамка за сигурност специално за гражданските мисии на ОПСО, за да се понижат таксите, начислявани от частните охранителни дружества, и да се повиши прозрачността на този процес на избор; счита, че на европейските дружества следва да бъде даван приоритет в този контекст;*

Or. en

**Изменение 61**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от **по-широката рамка** на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от **по-широкото измерение** на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло, **както и като част от вътрешното измерение на политиките в областта на общия пазар, промишлеността, космическите разработки, научноизследователската и развойна дейност**; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите

сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, като се свърже ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията;

на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, като се свърже ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията;

Or. en

## Изменение 62 Арно Данжан

### Предложение за резолюция Параграф 11

#### *Предложение за резолюция*

11. счита, че ОПСО **следва да се разглежда като** част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-

#### *Изменение*

11. счита, че ОПСО **е** част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, **а именно чрез**



интелигентен начин, *като се свърже* ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията;

*засилена координация между инструментите на ОПСО и* различните програми, управлявани от Комисията;

Or. en

## Изменение 63 Ингеборг Гресле

### Предложение за резолюция Параграф 11

#### *Предложение за резолюция*

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, *като се свърже* ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията;

#### *Изменение*

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин *чрез гарантиране на взаимно допълване между ОПСО и* различните програми, управлявани от Комисията;

Or. en

**Изменение 64**  
**Рамона Николе Мънеску**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

Предложение за резолюция

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, като се свърже ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията;

Изменение

11. счита, че ОПСО следва да се разглежда като част от по-широката рамка на ОВППС и на външните действия на ЕС като цяло; изразява твърдо убеждение, че следва да се осигури съгласуваност и взаимно допълване между различните инструменти, за да се постигнат икономии от мащаба и да се постигне максимално въздействие от разходите на ЕС; изразява убеждението, че ЕС разполага с повече инструменти и потенциал за „ефект на лоста“ от всяка друга наднационална институция, като се има предвид, че неговата политика за сигурност и отбрана може да бъде подкрепена от един всеобхватен подход, включващ други видове инструменти на ЕС и механизми за финансиране; поради това счита, че средствата за ОВППС следва да се използват по по-интелигентен начин, като се свърже ОПСО с различните програми, управлявани от Комисията; ***счита, че в контекста на влошения климат на сигурност на изток и на юг от ЕС и поради последиците от финансовата криза върху капацитета за отбрана на държавите членки, институциите на ЕС трябва да измерят начини да подкрепят държавите членки в усилията им в областта на сигурността и отбраната, като вземат под внимание ангажиментите на някои държави членки поради членството им в НАТО;***

Or. ro

**Изменение 65**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

*12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;*

*Изменение*

*заличава се*

Or. de

**Изменение 66**  
**Едуард Кукан**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 12**

*Предложение за резолюция*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;

*Изменение*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, **и по-специално за вземане под внимание в процесите на планиране,** особено в областта на **помещенията, на медицинските услуги,** логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;

Or. en

## Изменение 67

Дору-Клаудиан Фрунзулика

### Предложение за резолюция

#### Параграф 12

##### *Предложение за резолюция*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;

##### *Изменение*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на **планирането и координирането**, логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;

Or. en

## Изменение 68

Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Фернандо Маура Барандиаран, Хавиер Нарт

### Предложение за резолюция

#### Параграф 12

##### *Предложение за резолюция*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и **различното естество** на гражданските и военните **мисии**;

##### *Изменение*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и **се прави ясно разграничение между естеството, целите и начините на функциониране** на гражданските **мисии** и военните **операции**;

Or. en

## Изменение 69

Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали

### Предложение за резолюция Параграф 12

#### *Предложение за резолюция*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии;

#### *Изменение*

12. призовава за постигане на по-добра синергия между военни и граждански дейности, когато това е целесъобразно, особено в областта на логистиката, транспорта и сигурността на мисиите, като същевременно се зачитат различните вериги на командване и различното естество на гражданските и военните мисии; ***счита обаче, че ЕС трябва да се съсредоточи най-вече върху граждански тип мисия, за да изпълнява възможно най-добре ролята си на мека сила, основана на способността за посредничество и убеждаване;***

Or. it

## Изменение 70

Виктор Негреску

### Предложение за резолюция Параграф 12а (нов)

#### *Предложение за резолюция*

#### *Изменение*

***12а. настоява за засилване на механизмите за сътрудничество между държавите членки, включително чрез финансирането на тези дейности;***

Or. ro

## Изменение 71

Неджим Али

**Предложение за резолюция  
Параграф 12б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*12б. подчертава потенциалните спестявания, които ще произлязат от насърчаването на синергиите на равнището на ЕС във военната сфера, включително транспортна помощ, помощ за обучение и медицинска помощ; подчертава ролята на Европейската агенция по отбрана в мисията ѝ за насърчаване на оперативната съвместимост и синергиите в областта на отбранителната техника и възможностите за разгръщане на държавите – членки на ЕС, но изразява голямо съжаление относно това, че макар че е оглавявана от ВП/ЗП, тя остава под властта на Съвета и изцяло се финансира извън бюджета на Европейския съюз, като по този начин избягва европейския демократичен контрол; призовава за интегриране на бюджета на Европейската агенция по отбрана в общия бюджет на Европейския съюз;*

Or. en

**Изменение 72  
Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел**

**Предложение за резолюция  
Параграф 13**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

13. приветства преразглеждането на процедурите за управление на кризи (ПУК), одобрени през 2013 г., тъй като то доведе до подобрения в планирането и стартирането на мисии по линия на

13. приветства преразглеждането на процедурите за управление на кризи (ПУК), одобрени през 2013 г., тъй като то доведе до подобрения в планирането и стартирането на мисии по линия на

ОПСО; подчертава *обаче*, че *трябва още да се работи за преодоляване на все още съществуващите разделения между различните части на външнополитическата машина* на ЕС;

ОПСО; подчертава, че *много* компоненти от външната политика на ЕС продължават да функционират паралелно и приканва за нейното засилено координиране и сътрудничество в тази област; независимо от компетентността на държавите членки в областта на външната политика и междуправителствения характер на външната политика на ЕС;

Or. en

**Изменение 73**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13**

*Предложение за резолюция*

13. приветства преразглеждането на процедурите за управление на кризи (ПУК), одобрени през 2013 г., тъй като то доведе до подобрения в планирането и стартирането на мисии по линия на ОПСО; подчертава обаче, че трябва още да се работи за преодоляване на все още съществуващите разделения между различните части на външнополитическата машина на ЕС;

*Изменение*

13. приветства преразглеждането на процедурите за управление на кризи (ПУК), одобрени през 2013 г., тъй като то доведе до подобрения в планирането и стартирането на мисии по линия на ОПСО; подчертава обаче, че трябва още *много* да се работи за преодоляване на все още съществуващите разделения между различните части на външнополитическата машина на ЕС;

Or. en

**Изменение 74**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*13а. призовава Комисията да изготви*

*постоянни финансови процедури за сътрудничество между Комисията, ЕСВД, ЕАО, ЕНО и държавите членки в областта на ОПСО и общия пазар, политиките относно промишлеността, космическите разработки, научноизследователската и развойна дейност; в това отношение изразява съжаление относно неуспеха на предишните ВП/ЗП да отправят необходимото предложение за начина, по който да се гарантира финансирането от бюджета на Съюза на разходите по осигуряване на персонал и текущите разходи на ЕАО, както се изисква в резолюцията на Европейския парламент от 12 септември 2012 г. (2012/2050(INI)); следователно приканва текущите ВП/ЗП незабавно да отстранят този неуспех преди срещата на Европейския съвет, посветена на отбраната, през юни 2015 г.; призовава Комисията и Съвета да установят постоянни финансови правила, за да свържат участниците от ЕС от областите на вътрешната сигурност (напр. Frontex, Европол, ENISA) с тези на външната отбрана (напр. ЕАО, ЕСВД);*

Or. en

**Изменение 75**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***13б. приветства осъществяването на пилотен проект за научни изследвания по линия на ОПСО, извършван съвместно с Европейската***



*комисия и ЕАО, както е предложено от Парламента в бюджет 2015 г., с оглед на осъществяването от страна на агенцията на целите и бюджета на Съюза; изразява съжаление в този контекст, че Комисията не е предоставила на Парламента оценка на потенциала на член 185 от ДФЕС, както бе поискано в резолюцията от 21 ноември 2013 г. относно техническата и промишлената база на европейската отбрана (2013/2125(INI));*

Or. en

**Изменение 76**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*13в. приветства плана за изпълнение на Комисията относно комуникация в областта на европейския сектор на отбраната и сигурността, приет на 24 юни 2014 г.; призовава Комисията в това отношение да посочи в оценка на заинтересованите страни по какъв начин потенциалните бенефициенти и националните и регионалните администрации са готови да използват описаните мерки на европейските структурни и инвестиционни фондове, ЕФРР, ЕСФ или Interreg V; изразява съжаление в тази връзка, че предложенията на Комисията е възможно да бъдат отправени твърде късно, за да се повлияе текущото разпределение на ресурси на националните и регионалните администрации и да се пренасочат средствата на ЕС, служещи за укрепване на*

**Изменение 77**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*13г. призовава Европейската комисия, с оглед на задачите ѝ за укрепване на ЕОТИБ, да отправи предложение, с което да поясни под каква форма може негативното въздействие на ограничителните мерки, въведени от Съвета въз основа на член 215 от ДФЕС относно експортирането на европейските сектори на отбраната и сигурността, да се компенсира от бюджета на ЕС или да се облекчи чрез ненарушаващи пазарни действия;*

**Изменение 78**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*14. приветства инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на оборудване за силите за сигурност на трети*

*заличава се*

*държави; подкрепя систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; приветства факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;*

Or. de

**Изменение 79**  
**Едуард Кукан**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. приветства инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на оборудване за силите за сигурност на трети държави; подкрепя систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; **приветства факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;**

*Изменение*

14. приветства инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на **различни форми на оръжейно и несмъртоносно оборудване за силите за сигурност и отбрана** на трети държави **и подкрепя възприемането на съвместен подход на ЕСВД и Комисията по този въпрос**; подкрепя систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос, **с което да спомогнат за гарантиране на бързо удовлетворяване и участие в нуждите от областта на сигурността на приемащите държави чрез предоставяне на подкрепа за проекти и счита, че те следва да се използват системно;**

Or. en

**Изменение 80**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. приветства инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите **като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на оборудване за силите за сигурност на трети държави**; подкрепя систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; приветства факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;

*Изменение*

14. приветства инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите **за укрепване на предотвратяването на кризи посредством по-добро обучение, консултиране и оборудване; призовава Съветът да създаде процедура за оценяване дали общоприетото снабдяване с военно оборудване и оръжия служи на общия европейски интерес**; подкрепя систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; приветства факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;

Or. en

**Изменение 81**  
**Елефтериос Синадинос**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. **приветства** инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на оборудване за

*Изменение*

14. **не приема** инициативата „Обучение и оборудване“, която би осигурила изграждането на капацитет на партньорите като част от преходна стратегия или изходна стратегия, като улесни финансирането на оборудване за

силите за сигурност на трети държави;  
**подкрепя** систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; **приветства** факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;

силите за сигурност на трети държави;  
**не подкрепя** систематичното използване на проектни групи, в които заинтересованите държави членки или трети държави могат да дадат своя принос; **не приема** факта, че Комисията разглежда възможността за по-постоянна финансова подкрепа за тази инициатива;

Or. el

**Изменение 82**  
**Рамона Николе Мънеску**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

***14а. приветства предложенията на Комисията, насочени към по-добро прилагане на Директива 2009/81/ЕО (относно обществени поръчки в областта на отбраната) и Директива 2009/43/ЕО (за трансфер на продукти, свързани с отбраната, на вътрешния пазар); призовава Комисията да вземе под внимание факта, че европейските предприятия, развиващи дейност в областта на отбраната, трябва да се ползват от особен правен и финансов режим, за да могат да бъдат конкурентоспособни, и също така да подкрепи националните усилия за укрепване на капацитета за отбрана;***

Or. ro

**Изменение 83**  
**Виктор Негреску**

**Предложение за резолюция  
Параграф 14а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**14а. настоятелно призовава  
Комисията и държавите членки да  
положат повече усилия за укрепване  
на военния и гражданския капацитет  
на държавите членки, явяващи се  
източни и южни граници на ЕС,  
предвид настоящите политически  
заплахи;**

Or. ro

**Изменение 84  
Йенс Гайер**

**Предложение за резолюция  
Подзаглавие 3**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Финансиране на военни операции**

**заличава се**

Or. de

**Изменение 85  
Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция  
Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

15. **отчита**, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС **и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава**, че ATHENA е **от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за**

15. **приветства факта**, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС; **отбелязва**, че ATHENA е инструмент за **финансиране при конфликти на държавите членки и на трети държави, и осъжда произтичащия от това силен стимул**

*солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;*

*за съдействие при конфликти; приветства факта, че делът на общите разходи остава нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“, продължава да действа;*

Or. de

## Изменение 86 Арно Данжан

### Предложение за резолюция Параграф 15

#### *Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за **бързото разгръщане** на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, **както и важен стимул**, особено **за** тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране

#### *Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за **разгръщането** на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, **който ги насърчава**, особено тези, които нямат финансови **и оперативни** средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие **в операциите по линия на ОПСО; изразява**

на военни мисии следва да се гарантира;

*безпокойство, че това положение, особено в контекста на липсата на готовност на държавите членки за участие в сформирани на силите за операции, възпрепятства бързото разгръщане на операциите по линия на ОПСО и застрашава цялостната им ефективност*; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

Or. en

## Изменение 87

Дору-Клаудиан Фрунзулика

### Предложение за резолюция

#### Параграф 15

##### *Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че **принципът** „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

##### *Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (**оценен на** около 10 – 15 % от всички разходи) и че **остарелият принцип** „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие **и води до забавяне или дори пълно блокиране на процеса по вземане на решения**; счита, че дългосрочното **по-добро** финансиране на военни мисии следва да се гарантира;



**Изменение 88**

Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Фернандо Маура Барандиаран, Хавиер Нарт

**Предложение за резолюция  
Параграф 15***Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (*около* 10 – 15 % от всички разходи) и че *принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“* допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

*Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (*приблизително* 10 – 15 % от всички разходи) и че *големият дял на разходите и отговорностите, поемани от нацията във военните операции, противоречи на принципите на солидарност и споделяне на тежестта, което* допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

**Изменение 89**

Михаел Галер

**Предложение за резолюция  
Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

*Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че **реалното използване на оперативните общи разходи, поемани от ATHENA, изброени в приложение III от Решение 2011/871/ОВППС на Съвета, остава много ограничено и че** делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

Or. en

**Изменение 90**

**Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за

*Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за

бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; ***счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;***

бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие;

Or. it

**Изменение 91**  
**Ангел Джамбазки**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие;

*Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие;

*счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;*

*настоява да бъде гарантирано осигуряването на дългосрочно финансиране на военни мисии, включително и на подготвителната фаза, която се явява решаваща за провеждането на всяка една операция; препоръчва в рамките на настоящата бюджетна година да се извърши анализ и предложение за необходимите средства и механизма за тяхното обезпечаване;*

Or. bg

## Изменение 92

Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел

### Предложение за резолюция Параграф 15

#### *Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; **изразява съжаление** обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

#### *Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; **отбелязва** обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира **при пълно зачитане на компетенциите на държавите членки в съответствие с**

**Изменение 93**  
**Елефтериос Синадинос**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 15**

*Предложение за резолюция*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира;

*Изменение*

15. отчита, че военните операции се финансират от държавите членки извън рамките на бюджета на ЕС и че техните общи разходи се покриват чрез механизма ATHENA; подчертава, че ATHENA е от решаващо значение за бързото разгръщане на тези операции и е инструмент за солидарност между държавите членки, както и важен стимул, особено за тези, които нямат финансови средства, да допринасят за операциите по линия на ОПСО; изразява съжаление обаче, че делът на общите разходи остава много нисък (около 10 – 15 % от всички разходи) и че принципът „поемане на разходите от страната, където са направени“ допълнително възпира държавите членки да вземат активно участие; счита, че дългосрочното финансиране на военни мисии следва да се гарантира **по-конкретно чрез увеличаване на финансовото участие на най-влиятелните в икономическо отношение държави – членки на ЕС;**

**Изменение 94**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка **изразява съжаление**, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, **и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно**, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

*Изменение*

16. в тази връзка **отбелязва**, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати; **решително се противопоставя на** увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. de

**Изменение 95**

**Йенс Гайер**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка **изразява съжаление**, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, **и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно**, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, **като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС**; очаква **окончателно решение** по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

*Изменение*

16. в тази връзка **взема под внимание факта**, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати **и че Съветът не насърчава тази форма на сътрудничество**; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA; очаква **напредък** по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. de

**Изменение 96**  
**Неджим Али**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

*Изменение*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, (като *например* предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС) **и включването им в общия бюджет на Европейския съюз**; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. en

**Изменение 97**  
**Михаел Галер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на **разходите**, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси

*Изменение*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; **призовава Обединеното кралство да спре блокирането на процеса на реформа; призовава Съвета междуременно да се върне към предишната практика за активиране като цяло на ежегодното**

на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

*финансиране на разходите за транспорт и разгръщане на многонационалния щаб на въоръжените сили, които се поемат от ATHENA (приложение III–Б от Решение 2011/871/ОВПС на Съвета);* подкрепя, по-конкретно, увеличаване на *общите разходи*, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС, *за да позволи по този начин на повече държави членки да допринесат със своите ресурси за военните операции по линия на ОПСО*; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. en

## Изменение 98

Арно Данжан, Михаел Галер

### Предложение за резолюция

#### Параграф 16

##### *Предложение за резолюция*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

##### *Изменение*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи, *автоматичното финансиране на разходите за разгръщане на операции и мисии по линия на ОПСО (инфраструктурата за настаняване на силите, разходите, свързани със създаването на входни точки за войските към местата на провеждане на операцията и*



*запасите за продоволствена сигурност от храна и гориво, ако е необходимо)* или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. en

**Изменение 99**  
**Жерар Дьопре**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

*Изменение*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; ***припомня, че съгласно член 43 от Решение 2011/871/ОВППС на Съвета от 19 декември 2011 година за създаване на механизма ATHENA поне веднъж на три години това решение и приложенията към него трябва да се преразглеждат и че понеже последното се състоя през втората половина на 2011 г., следващото трябва да се състои през втората половина на 2014 г.;*** подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; очаква окончателно решение по тези въпроси на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;

Or. fr

**Изменение 100**  
**Ангел Джамбазки**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; **очаква** окончателно решение по тези въпроси **на следващото заседание на Европейския съвет по въпросите на отбраната;**

*Изменение*

16. в тази връзка изразява съжаление, че преразглеждането на механизма ATHENA не е довело до осезаеми резултати, и призовава Съвета да постигне бързо резултат по този въпрос; подкрепя, по-конкретно, увеличаване на разходите, допустими по ATHENA, като предварителното финансиране на някои разходи или стратегическия транспорт на бойни групи на ЕС; **настоява** **Европейският съвет по въпросите на отбраната на своето следващо заседание да се произнесе с** окончателно решение по тези въпроси; **отбелязва, че отлагането на едно подобно окончателно решение поставя под въпрос реализацията на наложителните промени в сферата на европейската сигурност и отбрана;**

Or. bg

**Изменение 101**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

**17. подкрепя инициативи за проучване на възможността за привличане и управление на финансово участие от трети държави или международни организации в рамките на ATHENA,**

*Изменение*

**заличава се**

*но предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирани някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;*

Or. de

## **Изменение 102**

**Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали**

### **Предложение за резолюция Параграф 17**

#### *Предложение за резолюция*

**17. подкрепя инициативи за проучване на възможността за привличане и управление на финансово участие от трети държави или международни организации в рамките на ATHENA, но** предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирани някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

#### *Изменение*

17. предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирани някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

Or. it

## **Изменение 103**

**Йенс Гайер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

17. **подкрепя инициативи за проучване на възможността за привличане и управление на финансово участие от трети държави или международни организации в рамките на ATHENA, но** предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирали някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

*Изменение*

17. предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирали някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

Or. de

**Изменение 104**  
**Едуард Кукан**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

17. подкрепя инициативи за проучване на възможността за привличане и управление на финансово участие от трети държави или международни организации в рамките на ATHENA, **но предупреждава да не се използва принос от бюджета на ЕС, който би имало риск да навреди на финансирането на граждански мисии;** също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирали някои оперативни разходи

*Изменение*

17. подкрепя инициативи за проучване на възможността за привличане и управление на финансово участие от трети държави или международни организации в рамките на ATHENA; също така подкрепя варианта за „съвместно финансиране“, при който по-малък брой участващи държави биха финансирали някои оперативни разходи за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

за мисиите, при условие че техният принос се управлява от ATHENA и допълва, а не заменя общите разходи;

Or. en

## Изменение 105

Георг Майер, Харалд Вилимски

### Предложение за резолюция

#### Параграф 18

##### *Предложение за резолюция*

18. **припомня**, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО, **които все още остават неизползвани; насърчава** Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО; **счита, че** механизмите ad hoc за финансиране **за военна операция следва да включат повече разходи от традиционните общи разходи, възстановявани от ATHENA;**

##### *Изменение*

18. **осъжда факта**, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО; **не препоръчва на** Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО; **осъжда** механизмите ad hoc за финансиране **на военни операции;**

Or. de

## Изменение 106

Йенс Гайер

### Предложение за резолюция

#### Параграф 18

##### *Предложение за резолюция*

18. припомня, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО, които все още остават неизползвани; насърчава Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи

##### *Изменение*

18. припомня, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО, които все още остават неизползвани; насърчава Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи

държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО; *счита, че механизмите ad hoc за финансиране за военна операция следва да включат повече разходи от традиционните общи разходи, възстановявани от ATHENA;*

държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО;

Or. de

**Изменение 107**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18**

*Предложение за резолюция*

18. припомня, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО, които все още остават неизползвани; насърчава Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО; счита, че механизмите ad hoc за финансиране за военна операция следва да включат повече разходи от традиционните общи разходи, възстановявани от ATHENA;

*Изменение*

18. припомня, че Договорът от Лисабон предоставя на ЕС нови разпоредби във връзка с ОПСО, които все още остават неизползвани; насърчава Съвета да използва член 44 от ДЕС, който дава възможност на група от желаещи държави членки да изпълнят дадена задача по ОПСО; ***отчита спешната нужда от по-бърз процес по вземане на решения;*** счита, че механизмите ad hoc за финансиране за военна операция следва да включат повече разходи от традиционните общи разходи, възстановявани от ATHENA;

Or. en

**Изменение 108**  
**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

***19. призовава Съвета да стартира***

*Изменение*

***заличава се***

*създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;*

Or. de

**Изменение 109**  
**Йенс Гайер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава*

*заличава се*

*държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;*

Or. de

#### **Изменение 110**

**Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали**

#### **Предложение за резолюция Параграф 19**

##### *Предложение за резолюция*

**19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет;** отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

##### *Изменение*

19. отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

Or. it

#### **Изменение 111 Михаел Галер**



## Предложение за резолюция Параграф 19

### *Предложение за резолюция*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

### *Изменение*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; **призовава Съвета да отправи предложение за това по какъв начин в кризисна ситуация може да се осигури бързото консултиране на Европейския парламент;** отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране; **изразява съжаление в тази връзка относно липсата на съдържание в политическата рамка на Съвета относно системното и дългосрочно сътрудничество в областта на отбраната, прието на 18 ноември 2014 г., тъй като документът просто описва текущите практики; затова призовава Комисията да отправи необходимото предложение, за да поясни по какъв начин бюджетът на ЕС може да улесни създаването на постоянно структурирано сътрудничество и действията по военно сътрудничество в мирно време в рамките на постоянното структурирано сътрудничество;**

**Изменение 112**  
**Ангел Джамбазки**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

*Изменение*

19. призовава Съвета да стартира, **в рамките на настоящата година**, създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

Or. bg

**Изменение 113**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19**

*Предложение за резолюция*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от

*Изменение*

19. призовава Съвета да стартира създаването **възможно най-скоро** на началния фонд (предвиден в член 41,

ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

параграф 3 от ДЕС) за спешно **и бързо** финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би увеличило значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

Or. en

## Изменение 114 Даниел Каспари

### Предложение за резолюция Параграф 19

#### *Предложение за резолюция*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, което също така би

#### *Изменение*

19. призовава Съвета да стартира създаването на началния фонд (предвиден в член 41, параграф 3 от ДЕС) за спешно финансиране на началните фази на военни операции, което би могло да послужи и като мощен инструмент за развитие на капацитет; отбелязва, че докато гражданските мисии се ползват от специален бюджет за подготвителни мерки, разгръщането и ефективността на военните мисии ще останат структурно затруднени, докато тази възможност не се използва; настоятелно насърчава държавите членки да участват в постоянното структурирано сътрудничество, предвидено в член 46 от Договора за ЕС, **чрез** което също така

**увеличило** значително капацитета на ЕС за бързо реагиране;

**би се постигнало** значително **по-бързо неотложно необходимото подобряване на** капацитета на ЕС за бързо реагиране;

Or. de

**Изменение 115**  
**Арно Данжан**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 19а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**19а. изразява учудване, че договореностите за данъчни стимули по отношение на сътрудничеството и обединяването все още не съществуват на европейско равнище; отбелязва призива на Съвета от декември 2013 г. за проучване на подобни разпоредби и изразява съжаление, че за една година обсъжданията все още не са довели до конкретни мерки в тази област; отбелязва, че белгийското правителство вече предоставя, на *ad hoc* основа, освобождаване от ДДС в подготвителните етапи на някои проекти на Европейската агенция по отбрана, като например *Satcom*; счита, че въпросното освобождаване трябва да бъде систематично и да бъде разширено с цел обхващане на инфраструктури и конкретни програми за способности по модела на съществуващия механизъм в рамките на НАТО или съществуващия механизъм на ЕС за гражданските инфраструктури за научни изследвания; призовава за разработване на всякакви други стимули, които биха насърчили сътрудничеството между европейците в областта на**

**Изменение 116**

**Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 20**

*Предложение за резолюция*

20. **подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях**; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; призовава Комисията да **даде подробно тълкуване на** член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент **и да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС**;

*Изменение*

20. **изисква прозрачност и всеобхватна отчетност, както и широк демократичен контрол за проведените мисии**; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; призовава Комисията да **тълкува ограничително** член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент;

**Изменение 117**

**Йенс Гайер**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 20**

*Предложение за резолюция*

20. подчертава, че прозрачността и

*Изменение*

20. подчертава, че прозрачността и

отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; **призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент и да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;**

отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС;

Or. de

## Изменение 118

Нина Гил

### Предложение за резолюция Параграф 20

#### *Предложение за резолюция*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например **съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади** относно **бюджета на ОВППС**; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент и да

#### *Изменение*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например **тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС и съвместните консултативни заседания** относно ОВППС; **приветства ангажимента, поет от ЗП/ВП, за вдъхване на нов живот на въпросните заседания и за въвеждане на**

предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;

*подходяща степен на гъвкавост по отношение на обхвата, така че да се гарантира пълната информираност на Парламента* относно военните мисии и работата и дневния ред на Комитета по политика и сигурност; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент и да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;

Or. en

## Изменение 119

Анели Ятенмяки, Хилде Ваутманс, Фернандо Маура Барандиаран, Хавиер Нарт

### Предложение за резолюция Параграф 20

#### *Предложение за резолюция*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент и да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;

#### *Изменение*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; ***счита, че всички подобрения в гъвкавостта и ефективността на финансирането и извършването на мисии и операции не трябва да са за сметка на постигнатите положителни развития в прозрачността и отчетността на намесите по линия на ОПСО***; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия

регламент и да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;

Or. en

## Изменение 120

Фабио Масимо Касталдо, Марко Дзани, Марко Вали

### Предложение за резолюция Параграф 20

#### *Предложение за резолюция*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент **и** да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС;

#### *Изменение*

20. подчертава, че прозрачността и отчетността са съществени изисквания не само за демократичния контрол, но и за адекватното функциониране на мисиите, осъществявани под флага на ЕС, и за доверието в тях; приветства механизмите за докладване, предвидени в Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г., като например съвместни консултативни заседания относно ОВППС и тримесечните доклади относно бюджета на ОВППС; призовава Комисията да даде подробно тълкуване на член 49, параграф 1, буква ж) от Финансовия регламент, да предложи специални бюджетни редове за всяка гражданска мисия по ОПСО в рамките на главата за ОВППС **и да включи задължително в годишния доклад за дейностите подробна схема за всяка отделна мисия, участниците в нея и направените разходи;**

Or. it

## Изменение 121

Георг Майер, Харалд Вилимски



**Предложение за резолюция  
Параграф 21**

*Предложение за резолюция*

21. очаква инициативи, които биха внесли яснота и последователност по отношение на финансирането и оперативните правила, приложими към гражданските мисии; **приветства, в контекста на продължаващия дебат за гъвкавост във финансовите правила, ангажимента на Комисията да подготви специален образец за всички мисии по линия на ОПСО, както и да адаптира съществуващите насоки към техните нужди;**

*Изменение*

21. очаква инициативи, които биха внесли яснота и последователност по отношение на финансирането и оперативните правила, приложими към гражданските мисии;

Or. de

**Изменение 122  
Георг Майер, Харалд Вилимски**

**Предложение за резолюция  
Параграф 22**

*Предложение за резолюция*

22. насърчава заместник-председателя/върховен представител да поеме **водачеството в областта на ОПСО и да играе ръководна роля в преодоляването на разделенията, като осигурява координация между Съвета, Комисията и ЕСВД и като гарантира съгласуваност в рамките на последните два органа; счита, че на специалните представители на ЕС би могло да се възложи мандат за подобряване на диалога и сътрудничеството между различните участници от ЕС на място с цел да се увеличи съгласуваността на действията на ЕС и да се превърнат различните**

*Изменение*

22. насърчава заместник-председателя/върховен представител да поеме **отговорност за ОПСО;**

*източници на финансиране от предизвикателство в актив;*

Or. de

### **Изменение 123**

**Бастиан Белдер, Чарлз Танък, Бернд Кьолмел**

#### **Предложение за резолюция Параграф 22**

##### *Предложение за резолюция*

22. насърчава заместник-председателя/върховен представител да поеме *водачеството* в областта на ОПСО *и да играе ръководна роля в преодоляването на разделенията, като осигурява* координация между Съвета, Комисията и ЕСВД и като гарантира съгласуваност в рамките на последните два органа; счита, че на специалните представители на ЕС би могло да се възложи мандат за подобряване на диалога и сътрудничеството между различните участници от ЕС на място с цел да се увеличи съгласуваността на действията на ЕС и да се превърнат различните източници на финансиране от предизвикателство в актив;

##### *Изменение*

22. насърчава заместник-председателя/върховен представител да поеме *отговорността* в областта на ОПСО *чрез по-добро гарантиране на* координация между Съвета, Комисията и ЕСВД и като гарантира съгласуваност в рамките на последните два органа; счита, че на специалните представители на ЕС би могло да се възложи мандат за подобряване на диалога и сътрудничеството между различните участници от ЕС на място с цел да се увеличи съгласуваността на действията на ЕС и да се превърнат различните източници на финансиране от предизвикателство в актив;

Or. en

### **Изменение 124**

**Георг Майер, Харалд Вилимски**

#### **Предложение за резолюция Параграф 23**

##### *Предложение за резолюция*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на

##### *Изменение*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на

отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО;  
***настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;***

отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО;

Or. de

**Изменение 125**  
**Иван Яковчич**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23**

*Предложение за резолюция*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО;  
настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

*Изменение*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО;  
настоятелно призовава ***този Европейски съвет да предвиди създаването в рамките на европейските сили за отбрана на нова засилена и по-широкообхватна координация между държавите членки и на равнище на ЕС чрез ефикасно обединяване на ресурсите, капацитета и средствата;***  
***настоятелно призовава*** държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

Or. hr

**Изменение 126**  
**Рамона Николе Мънеску**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23**

*Предложение за резолюция*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

*Изменение*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.; ***счита, че на следващия посветен на отбраната Европейски съвет е необходимо да се приемат конкретни мерки за укрепване на капацитета за отбрана на ЕС съвместно с НАТО, за подкрепа и консолидиране на Европейската агенция за отбрана и за усилия в полза на обща промишлено-технологична база;***

Or. ro

**Изменение 127**  
**Дору-Клаудиан Фрунзулика**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 23**

*Предложение за резолюция*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на

*Изменение*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на отбраната не следва да пропуска възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на

финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; **за да повиши тяхната ефективност и да ги направи по-успешни**, настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

Or. en

## Изменение 128

Анели Ятенмяки; Хилде Ваутманс, Хавиер Нарт

### Предложение за резолюция Параграф 23

#### *Предложение за резолюция*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на избраната **не** следва да **пропуска** възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

#### *Изменение*

23. счита, че на следващото си заседание Европейският съвет по въпросите на избраната следва да **се възползва от** възможността да проведе задълбочена дискусия и да даде конкретни предложения за реформиране на финансовите условия за мисиите и операциите по линия на ОПСО; настоятелно призовава държавите членки да изпълнят ангажиментите, поети по време на Европейския съвет от декември 2013 г.;

Or. en

## Изменение 129

Рамона Николе Мънеску

### Предложение за резолюция Параграф 23а (нов)

#### *Предложение за резолюция*

#### *Изменение*

**23а. приканва Комисията да подкрепи предприетите от държавите членки усилия за оперативното прилагане на**

*решенията на Европейския съвет във връзка с укрепването на капацитета за отбрана, като вземе под внимание бюджетните ограничения, които търпят някои държави членки;*

Or. ro

**Изменение 130**  
**Жан-Люк Шафаузер**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 24**

*Предложение за резолюция*

24. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на председателя на Европейския съвет, на заместник-председателя/върховен представител, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, **на генералния секретар на НАТО и на председателя на Парламентарната асамблея на НАТО.**

*Изменение*

24. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на председателя на Европейския съвет, на заместник-председателя/върховен представител, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки.

Or. fr